



Poznań, 16 PAŹ. 2013

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

KN-II.431.102.2013.2

aa

Wielkopolski Urząd Wojewódzki w Poznaniu KANCELARIA GŁÓWNA	
WYSŁANO DNIA	16. 10. 2013
WYSŁANO DNIA	
L. dz.	
zł.	

Pani

Arletta Różańska

Wierzyce 205

62-262 Falkowo

WYSTĄPIENIE POKONTROLNE

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.) przeprowadzono w dniu 9 września 2013 r. kontrolę Pani działalności jako tłumacza przysięgłego języka francuskiego.

Kontrolę przeprowadziła Małgorzata Grzybowska – starszy specjalista w Wydziale Kontroli, Prawnym i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego Nr 411/13 z dnia 6 września 2013 r. Kontrolą objęto okres od 1 stycznia 2009 r. do 31 grudnia 2012 r.

Kontroli poddano Pani działalność jako tłumacza przysięgłego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia, o którym mowa w art. 16 ust. 2 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego, określonego następnie w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie Pani działalność jako tłumacza przysięgłego pomimo stwierdzonych nieprawidłowości na podstawie poniższych ustaleń kontroli:

W okresie od 1 stycznia 2009 r. do 31 grudnia 2012 r. dokonała Pani w repertorium łącznie wpisu 25 czynności wskazanych w art.13 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, z czego 9 czynności w roku 2009 r., 4 czynności w 2010 r., 9 w 2011 r., oraz 3 w 2012 r.

W kontrolowanym okresie nie odnotowano w repertorium zleceń tłumaczeń pisemnych i ustnych na rzecz podmiotów określonych w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego tj. na rzecz sądu, prokuratury, Policji oraz organów administracji publicznej.



Prowadzone przez Panią repertorium nie zawierało wszystkich wymaganych elementów wynikających z art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego tj.:

- opisu tłumaczenia ustnego wskazującego datę, miejsce, zakres i czas trwania tłumaczenia, oraz wysokości pobranego wynagrodzenia.
- informacji o odmowie wykonania tłumaczenia na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, zawierającej datę odmowy, określenie organu żądającego tłumaczenia oraz przyczynę odmowy tłumaczenia.

Biorąc powyższe pod uwagę wnoszę o założenie przez Panią repertorium spełniającego wymagania przepisów ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Oczekuję przedstawienia przez Panią, w terminie 14 dni od daty otrzymania niniejszego wystąpienia pokontrolnego, informacji o realizacji powyższego zalecenia.

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

Piotr Florek

15.10.2013
Starszy Specjalista
Małgorzata Grybowska
15.10.2013

Zastępca Dyrektora Wydziału
Kontroli, Prawnego Nadzoru

Aneta Budnik

15.10.2013

